

- DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß EU/305/2011
- EN - DECLARATION OF PERFORMANCE in accordance with EU/305/2011
- FR - DECLARATION DES PERFORMANCES selon UE/305/2011
- NL - PRESTATIEVERKLARING in overeenstemming met EU/305/2011
- PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH wg EU/305/2011

# LEISTUNGSERKLÄRUNG – BPV027.0216

Gemäß EU/305/2011- 09. März 2011

Bully C(H)140



**1) Kenncode des Produkttyps:**

wie unter 2)

**2) Ident.-Nr.(Art. Nr.)**

Bully C140 WA 9110219  
Bully CH140 WA

**3) Verwendungszweck:**

Gemäß VO-EU/305/2011 Anhang IV, Bereichscode 18, Produkte für die Abwasserentsorgung. Einrichtung zum Sammeln und automatischen Heben von fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauenebene.

**4) Hersteller:**

HOMA-Pumpenfabrik GmbH, Industriestraße 1, 53819 Neunkirchen - Seelscheid, Germany, Fon +49 2247 702-0, Fax +49 2247 702-44, e-mail:info@homa-pumpen.de, www.homa-pumpen.de

**5) Gegebenenfalls Daten des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:**

Nicht relevant

**6) System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gem. EU/305/2011 Anhang V:**

System 3 + zusätzlicher freiwilliger Produkt Fremdüberwachung durch TÜV Rheinland LGA Products GmbH- NB. Nr. 0197

**7) Harmonisierte Normen:**

Typprüfung gemäß EN 12050-2, durch Notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH-NB Nr. 0197  
Typprüfung Nr.: 21246471-01 vom 04. Dezember 2015

**8) Im Falle der Leistungserklärung, das ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist.**

Nicht relevant

**9) Erklärte Leistung:**

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Normen
Brandverhalten	E-d2	EN12050-2
Wasserdichtheit, Luftdichtheit -Wasserdichtheit -Geruchsdichtheit	Bestanden Bestanden	
Wirksamkeit (Hebewirkung) -Förderung von Feststoffen -Rohranschlüsse -Mindestmaße von Lüftungsleitungen -Mindestfließgeschwindigkeit -Freier Mindestdurchgang der Anlage -Mindestnutzvolumen	Bestanden Bestanden Bestanden Bestanden Bestanden Bestanden	
Mechanische Festigkeit -Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden -Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	NPD Bestanden	
Geräuschpegel	≤ 70 dB(A)	
Dauerhaftigkeit -der Wasserdichtheit und Luftdichtheit -der Hebewirkung -der mechanischen Festigkeit	Bestanden Bestanden Bestanden	
Gefährliche Substanzen	NPD	

**10)** Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen von:

Neunkirchen-Seelscheid den, **18.02.2016**

**Vassilios Petridis**

**Leiter Entwicklung und Produktion**

Verantwortlicher für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen  
HOMA Pumpenfabrik GmbH, Industriestraße 1, 53819 Neunkirchen-Seelscheid (Germany)

# DECLARATION OF PERFORMANCE – BPV027.0216

In accordance with EU/305/2011- 09. März 2011

Bully C(H)140



1) **Identification code of the type of product:**  
as defined in 2)

2) **Ident. No. (Article No.)**

	<b>Standard</b>	<b>A-version</b>
Bully C140 WA	9110219	
Bully CH140 WA		

3) **Intended purpose:**

In accordance with VO EU/305/2011 Appendix IV, area code 18, products for the disposal of wastewater. Collection and automatic disposal of faecal-free wastewater over the backflow level.

4) **Manufacturer:**

HOMA-Pumpenfabrik GmbH, Industriestrasse 1,  
53819 Neunkirchen - Seelscheid, Germany,  
Phone +49 2247 702-0, Fax +49 2247 702-44,  
e-mail:info@homa-pumpen.de,  
www.homa-pumpen.de

5) **Data of the duly authorized agent commissioned with the tasks stated under article 12 subsection 2, if appropriate:**

Not relevant

6) **System for assessing the constancy of performance of the construction product in accordance with EU/305/2011 Appendix V:**

System 3 + additional voluntary third-party product monitoring by TÜV Rheinland LGA Products GmbH- NB. Nr. 0197

7) **Harmonized Norms:**

Type testing in accordance with EN 12050-2, by Notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH-NB Nr. 0197  
Type testing No.: 21246471-01 of 04. Dezember 2015

8) **If the declaration of performance concerns a construction product for which a European Technical Assessment has been made out.**

Not relevant

9) **Declared performance:**

Essential characteristics	Performance	Harmonized Norms
Fire behavior	E-d2	<b>EN12050-2</b>
water-proofness, air-tightness		
- water-proofness	Passed	
- odor-tightness	Passed	
Effectiveness (lifting effect)		
- conveyance of solids	Passed	
- pipe connections	Passed	
- minimum dimensions of venting lines	Passed	
- minimum flow velocity	Passed	
- minimum free passage through the plant	Passed	
- minimum useful volume	Passed	
Mechanical strength		
- load-bearing capacity and structural stability of the storage tank for use outside buildings	NPD	
- structural stability of the storage tank for use inside buildings	Passed	
Noise level	≤ 70 dB(A)	
Durability		
- of water-proofness and air-tightness	Passed	
- of lifting effect	Passed	
- of mechanical strength	Passed	
Dangerous substances	NPD	

10) The performance of the product under numbers 1 and 2 corresponds to the declared performance under number 9. The manufacturer stated under number 4 is solely responsible for up this declaration of performance. Signed for the manufacturer and in the name of:  
Neunkirchen-Seelscheid, **18.02.2016**

**Vassilios Petridis**

**Head of Development and Production**

Responsible for the compilation of the technical documents  
HOMA Pumpenfabrik GmbH, Industriestrasse 1, 53819 Neunkirchen-Seelscheid (Germany)

# DECLARATION DES PERFORMANCES – BPV027.0216

Selon UE/305/2011- 09. März 2011  
Bully C(H)140



1) **Code d'identification du type de produit :**  
mentionnée au point 2)

2) **N° d'ident. (réf.)**

	<b>Standard</b>	<b>Version A</b>
Bully C140 WA	9110219	
Bully CH140 WA		

3) **Destination :**

Selon règlement UE/305/2011 Annexe IV, code de domaine 18, produits pour l'élimination des eaux usées. Collecte et évacuation automatique d'eaux usées sans fèces au niveau du retour d'eau.

4) **Fabricant :**

HOMA-Pumpenfabrik GmbH, Industriestrasse 1,  
53819 Neunkirchen - Seelscheid, Allemagne,  
Tél. +49 2247 702-0, Fax +49 2247 702-44,  
e-mail:info@homa-pumpen.de,  
www.homa-pumpen.de

5) **Eventuellement, données du mandataire qui est chargé des tâches selon l'article 12 paragraphe 2.**

Sans objet

6) **Système d'évaluation de la permanence des performances du produit de construction selon UE/305/2011 Annexe V:**

Système 3 + produit volontaire supplémentaire, surveillance extérieure par le TÜV Rheinland LGA Products GmbH- NB. n° 0197

7) **Normes harmonisées :**

Homologation de type selon EN 12050-2, par Notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH-NB n° 0197  
N° d'homologation de type : 21246471-01 de la 04. Dezember 2015

8) **En cas de déclaration des performances qui concerne un produit de construction pour lequel une Evaluation technique européenne a été établie.**

Sans objet

9) **Performance déclarée :**

Caractéristiques essentielles	Performance	Normes harmonisées
Comportement au feu	E-d2	EN12050-2
Etanchéité à l'eau, étanchéité à l'air - Etanchéité à l'eau - Etanchéité aux odeurs	Réussie Réussie	
Efficacité (effet de levier) - Transport de solides - Raccords de tuyaux - Dimensions minimales de conduites de ventilation - Vitesse d'écoulement minimale - Passage minimal libre de l'installation - Volume utile minimal	Réussie Réussie Réussie Réussie Réussie Réussie	
Résistance mécanique - Portance et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur de bâtiments.  - Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur de bâtiments.	NPD  Réussie	
Niveau sonore	≤ 70 dB(A)	
Durabilité - de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air - de l'effet de levier - de la résistance mécanique	Réussie Réussie Réussie	
Substances dangereuses	NPD	

10) La performance du produit selon les numéros 1 et 2 répond à la performance déclarée selon le numéro 9. Le fabricant, conformément au point 4, est seul responsable de l'établissement de la déclaration des performances. Signé pour le fabricant et au nom de :

Neunkirchen-Seelscheid, le **18.02.2016**

**Vassilios Petridis**  
**Directeur du développement et de la production**

Responsable de la composition des documents techniques  
HOMA Pumpenfabrik GmbH, Industriestraße 1, 53819 Neunkirchen-Seelscheid (Allemagne)

# PRESTATIEVERKLARING – BPV027.0216

In overeenstemming met EU/305/2011- 09. März 2011

Bully C(H)140



**1) Kenteken van het producttype:**

zoals aangegeven in punt 2)

**2) Identificatienummer (artikelnr.)**

	Standaard	A-versie
Bully C140 WA	9110219	
Bully CH140 WA		

**3) Bedoeld gebruik**

In overeenstemming met VO-EU/305/2011 Bijlage IV, Toepassingsgebied 18, Afwateringsproducten. Verzamelen en automatisch afvoeren van afvalwater zonder fecaliën over het opstuwingsniveau.

**4) Fabrikant:**

HOMA-Pumpenfabrik GmbH, Industriestrasse 1, 53819 Neunkirchen - Seelscheid, Germany, Telefoon: +49 2247 702-0, Fax +49 2247 702-44, e-mail: info@homa-pumpen.de, www.homa-pumpen.de

**5) In voorkomen geval de gegevens van de gevolmachtigde die is belast met de opgave in overeenstemming met artikel 12 paragraaf 2:**

Niet van toepassing

**6) Waarderingsysteem voor het prestatievermogen van het bouwproduct in overeenstemming met EU/305/2011 Bijlage V:**

System 3 + bijkomende vrijwillige externe productbewaking via TÜV Rheinland LGA Products GmbH- NB. nr. 0197

**7) Geharmoniseerde normen**

Typegoedkeuring in overeenstemming met EN 12050-2 uitgevoerd door Notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH-NB-nr. 0197

Typegoedkeuring nr.: **21246471-01** van 04. December 2015

**8) In het geval het gaat om een prestatieverklaring voor een bouwproduct waarvoor een Europese technische normering bestaat.**

Niet van toepassing

**9) Aangegeven prestatie:**

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde normen
Vuurweerstand	E-d2	EN12050-2
Waterdichtheid, luchtdichtheid		
-Waterdichtheid	Geslaagd	
-Geluidichtheid	Geslaagd	
Werkzaamheid (hevelwerking)		
-Aanvoer vaste stoffen	Geslaagd	
-Slangaansluitingen	Geslaagd	
-Minimale diameter luchtkanalen	Geslaagd	
-Minimale debietsnelheid	Geslaagd	
-Minimale vrije doorgang installatie	Geslaagd	
-Minimaal nuttig volume	Geslaagd	
Mechanische standvastigheid		
-Draagvermogen en structurele stabiliteit van het verzamelreservoir voor gebruik buiten het gebouw	NPD	
-Structurele stabiliteit van het verzamelreservoir voor gebruik binnen het gebouw	Geslaagd	
Geluidsniveau	≤ 70 dB(A)	
Duurzaamheid		
- van de waterdichtheid en de luchtdichtheid	Geslaagd	
- van de hevelwerking	Geslaagd	
- van de mechanische standvastigheid	Geslaagd	
Gevaarlijke substanties	NPD	

- 10)** De productprestaties in overeenstemming met punten 1 en 2 voldoen aan de aangegeven prestaties vermeld in punt 9. De uitsluitende verantwoordelijkheid voor de redactie van deze prestatieverklaring ligt bij de fabrikant vermeld in punt 4 Ondertekend in opdracht van de fabrikant: Neunkirchen-Seelscheid op **18.02.2016**

**Vassilios Petridis  
Verantwoordelijke O&O**

Verantwoordelijke voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:  
HOMA Pumpenfabrik GmbH, Industriestraße 1, 53819 Neunkirchen-Seelscheid (Germany)

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH – BPV027.0216

Wg UE/305/2011- 09. März 2011

Bully C(H)140



**1) Kod identyfikacyjny typu wyrobu:**

patrz punkt 2)

**2) Nr ident. (nr art.)**

	<b>Standard</b>	<b>Wersji A</b>
Bully C140 WA	9110219	
Bully CH140 WA		

**3) Zamierzone zastosowanie:**

Wg załącznika IV do rozp. UE/305/2011, kod grupy 18, wyroby do usuwania ścieków. Zbieranie i automatyczne usuwanie ścieków nie zawierających fekaliiów ponad poziomem spiętrzania.

**4) Producent:**

HOMA-Pumpenfabrik GmbH, Industriestrasse 1,  
53819 Neunkirchen-Seelscheid, Niemcy,  
Tel. +49 2247 702-0, faks +49 2247 702-44,  
e-mail: info@homa-pumpen.de,  
www.homa-pumpen.de

**5) W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:**

Nie dotyczy

**6) System oceny stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V UE/305/2011:**

systemu 3 + dodatkowej, dobrowolnej kontroli zewnętrznej produktów wykonanej przez TÜV Rheinland LGA Products GmbH – NB nr 0197

**7) Normy zharmonizowane:**

Badanie typu wg EN 12050-2, przez Notified Body TÜV Rheinland LGA Products GmbH – NB nr 0197

Badanie typu nr: 21246471-01 z dn. 04. Dezember 2015

**8) W przypadku deklaracji właściwości użytkowych wyrobu budowlanego, dla którego wystawiono europejską ocenę techniczną**

Nie dotyczy

**9) Deklarowane właściwości użytkowe:**

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Normy zharmonizowane
Reakcja na ogień	E-d2	EN12050-2
Wodoszczelność, hermetyczność	Zatwierdzono	
- Wodoszczelność	Zatwierdzono	
- Nieprzepuszczalność zapachów	Zatwierdzono	
Sprawność (wysokość podnoszenia)	Zatwierdzono	
- Tłoczenie fazy stałej	Zatwierdzono	
- Przyłącza rurowe	Zatwierdzono	
- Minimalne wymiary przewodów wentylacyjnych	Zatwierdzono	
- Minimalna prędkość przepływu	Zatwierdzono	
- Minimalny wolny przelot instalacji	Zatwierdzono	
- Minimalna objętość użytkowa	Zatwierdzono	
Wytrzymałość mechaniczna	NPD	
- Dopuszczalne obciążenie i stabilność strukturalna zbiornika zbiorczego do użytku na zewnątrz budynków	Zatwierdzono	
- Stabilność strukturalna zbiornika zbiorczego do użytku wewnątrz budynków	Zatwierdzono	
Poziom hałasu	≤ 70 dB(A)	
Utrzymywanie	Zatwierdzono	
- wodoszczelności i hermetyczności	Zatwierdzono	
- wysokości podnoszenia	Zatwierdzono	
- wytrzymałości mechanicznej	Zatwierdzono	
Substancje niebezpieczne	NPD	

**10) Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4. W imieniu producenta podpisał(-a):**

Neunkirchen-Seelscheid, dn. **18.02.2016**

**Vassilios Petridis**

**Dyrektor ds. rozwoju i produkcji**

Odpowiedzialny za sporządzenie dokumentacji technicznej  
HOMA Pumpenfabrik GmbH, Industriestraße 1, 53819 Neunkirchen-Seelscheid (Germany)